



**V CBRG**

Congresso Brasileiro de Recursos Genéticos  
De 6 a 9 de novembro | Fortaleza-Ceará

## *Documentação*



# V CBRG

Congresso Brasileiro de Recursos Genéticos  
De 6 a 9 de novembro | Fortaleza-Ceará

## BASE DE DADOS E SÍTIO WEB MULTILÍNGUAS DO ALELOMICRO

Gilberto de Oliveira Hiragi<sup>1</sup>; Guilherme Alarcão dos Santos<sup>1\*</sup>; Francisco Regis Ferreira Lopes<sup>1</sup>; Renato Sales dos Santos<sup>1</sup>; Marcus Vinicius Bomfim Guimarães Barbalho Rodrigues<sup>1</sup>; Pedro Bomfim da Costa<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Embrapa Recursos Genéticos e Biotecnologia. \*guilhermealarcao@gmail.com

O Portal Alelo é um sítio de informações e serviços com base na web, que provê ferramentas de TI para documentar de forma organizada e estruturada as informações sobre recursos genéticos, visando formar bases de dados consistentes para serem utilizadas em pesquisas. O Sistema AleloMicro é um dos sistemas que compõem o portal e é responsável pela gestão de dados de microrganismos das coleções de referência e de trabalho da Embrapa. Ele foi remodelado para atender uma necessidade/demanda fundamental, que é a internacionalização das informações e acesso facilitado ao sítio de consulta externa, através da possibilidade de disponibilizar dados e informações em múltiplos idiomas. Para atender essa nova demanda, foi desenvolvido um módulo específico para o gerenciamento e configuração de traduções do sistema em outros idiomas, que alimentarão o novo sítio reformulado. Com a criação desse novo módulo, foi eliminada a necessidade de desenvolvimento de uma nova versão do sistema a cada alteração/revisão de textos, uma vez que o módulo idioma/tradução foi pensado e criado para permitir atualizações, inclusão de múltiplos idiomas e traduções de palavras diretamente na base de dados, de forma sistematizada e instantânea. Sua arquitetura de funcionamento foi planejada utilizando *web templates* e predefinições, responsáveis por realizar a apresentação visual das páginas, assim eliminando a necessidade de criação repetida de páginas para cada novo idioma. O posicionamento onde serão apresentadas as palavras é determinado pelo que chamamos de “marcação com chaves”, essa marcação é composta de um código que representa o local onde haverá a troca pela a palavra no idioma de escolha do usuário. O código também é responsável por fazer a associação da posição de apresentação na página com a palavra e suas traduções, que estão gravadas no banco de dados. Essa solução foi pensada para minimizar ao máximo a reconstrução ou manutenção do sistema e manter a consistência dos dados. A mudança implementada fornece ao sistema e ao sítio de consulta da vertente microbiana uma possibilidade de alcançar novos públicos e atender a necessidade de disseminar informação sobre recursos genéticos de forma global e internacionalizada.

**Palavras-chave:** Alelo recursos genéticos; consultas web; internacionalização.

**Agradecimentos:** Embrapa Recursos Genéticos e Biotecnologia.